

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 8299.

Ministère des Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.
Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en
dés hérence, p. 8300.

Ministerie van Financiën

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen
voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze
nabijzenschappen, bl. 8300.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 712

[C - 97/22092]

7 FEVRIER 1997. — Arrêté royal portant exécution de l'article 15 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement

ALBERT I^{er}, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, notamment l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 05 janvier 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 07 février 1996;

Vu le protocole du 13 novembre 1996 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté comporte une mesure qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1996 et qu'il importe par conséquent que le présent arrêté soit adopté au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 4 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o le montant "276 586" est remplacé par le montant "282 118";

2^o dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o et dans le § 2 le montant "221 268" est remplacé par le montant "225 693".

Art. 2. A l'article 7 de la loi du 5 avril 1994 précitée, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, 1^o et 4^o, le montant "553 172" est remplacé par le montant "564 235";

2^o dans le § 1^{er}, 2^o et dans le § 2, le montant "442 536" est remplacé par le montant "451 387".

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 712

[C - 97/22092]

7 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 15 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 05 januari 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 07 februari 1996;

Gelet op het protocol van 13 november 1996 van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Gelet op het advies van de Commissie van advies voor het personeel van het operationeel korps van de Rijkswacht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit een maatregel bevat die ingaat op 1 januari 1996 en dat het bijgevolg van belang is dat dit besluit zo spoedig mogelijk aangenomen wordt;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, eerste lid, 1^o en 4^o, wordt het bedrag "276 586" vervangen door het bedrag "282 118";

2^o in § 1, eerste lid, 2^o en in § 2 wordt het bedrag "221 268" vervangen door het bedrag "225 693".

Art. 2. In artikel 7 van voormelde wet van 5 april 1994 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

2^o in § 1, 1^o en 4^o, wordt het bedrag "553 172" vervangen door het bedrag "564 235";

2^o in § 1, 2^o en in § 2, wordt het bedrag "442 536" vervangen door het bedrag "451 387".

Art. 3. A l'article 9 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier tiret, les montants "276 586", "553 172" et "138 293" sont respectivement remplacés par les montants "282 118", "564 235" et "141 059";

2° dans le second tiret, les montants "221 268", "442 536" et "110 634" sont respectivement remplacés par les montants "225 693", "451 387" et "112 847".

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1996.

Art. 5. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
M. COLLA

Art. 3. In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de bedragen "276 586", "553 172" en "138 293" respectievelijk vervangen door de bedragen "282 118", "564 235" en "141 059";

2° in het tweede streepje worden de bedragen "221 268", "442 536" en "110 634" respectievelijk vervangen door de bedragen "225 693", "451 387" en "112 847".

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Art. 5. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
M. COLLA

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 713

197/354271

25 FEBRUARI 1997. — Decreet betreffende de integrale kwaliteitszorg in de verzorgingsvoorzieningen (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° verzorgingsvoorziening : een organisatie die activiteiten uitoefent op het gebied van zorgverstrekking, gezondheidsopvoeding of preventieve gezondheidszorg zoals bedoeld in artikel 5, § 1, I van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en die in dat kader door de Vlaamse Gemeenschap kan worden erkend; de bepalingen van dit decreet zijn niet van toepassing op de rust- en verzorgingstehuizen die zijn gekoppeld aan een erkend rusthuis, zoals omschreven in het decreet van 5 maart 1985 houdende regeling van de erkenning en subsidiëring van voorzieningen voor bejaarden;

2° cliënt/patiënt : de persoon die zorg krijgt door een verzorgingsvoorziening;

3° integrale kwaliteitszorg : managementaanpak van een verzorgingsvoorziening, toegespitst op kwaliteit, gebaseerd op de deelname van al haar medewerkers en strevend naar succes op lange termijn door het afstemmen van de zorg op de cliënt/patiënt, en naar voordelen voor alle medewerkers van de verzorgingsvoorziening en voor de samenleving;

4° kwaliteitsbeleid : overkoepelende intenties en koers van een verzorgingsvoorziening met betrekking tot integrale kwaliteitszorg zoals deze formeel door de hoogste leiding binnen de verzorgingsvoorziening wordt bekrachtigd ;

5° kwaliteitssysteem : organisatiestructuur, procedures, processen en middelen die nodig zijn om de integrale kwaliteitszorg te implementeren;

6° kwaliteitshandboek : document waarin het kwaliteitsbeleid is vastgelegd en waarin het kwaliteitssysteem van een verzorgingsvoorziening is beschreven;

7° kwaliteitsplan : document dat de voor integrale kwaliteitszorg specifieke operationele doelstellingen, middelen, procedures en acties uiteenzet die relevant zijn voor een bepaalde dienstverlening;

8° kwaliteitsindicator : meetbare factor die een aanwijzing geeft van de kwaliteit van de gezondheidszorg in een verzorgingsvoorziening;

9° kwaliteitscoördinator : persoon die als aanspreekpunt fungeert en die de kwaliteitsinspanningen van de voorziening begeleidt.

(1) Zitting 1995-1996.

Stuk. Ontwerp van decreet, 367, nr. 1.

Zitting 1996-1997.

Stukken. — Amendementen : 367, nrs. 2 tot 4. — Verslag over hoorzitting : 367, nr. 5. — Verslag : 367, nr. 6. — Amendementen : 367, nrs. 7 tot 9.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 29 en 31 januari 1997.